



Outdoor wall switch  
Wandschalter für Außenmontage  
Buiten muurschakelaar  
Interrupteur mural d'extérieur  
Zewnętrzny wyłącznik ścienny  
Interruptor de pared de exterior

HE862

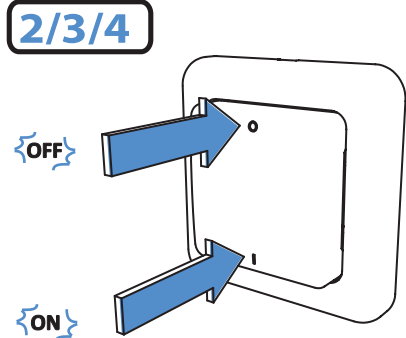
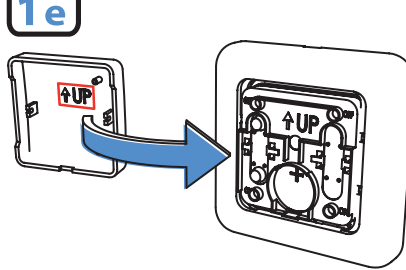
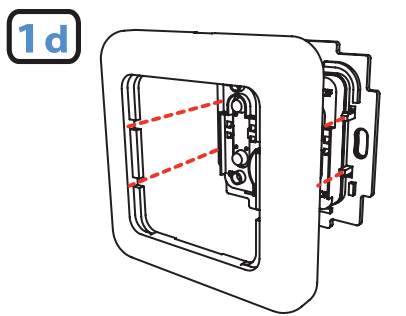
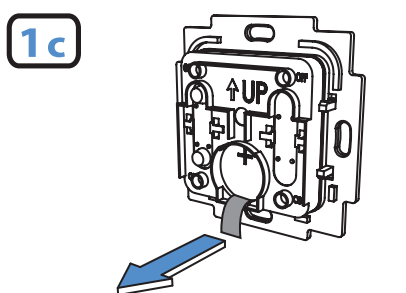
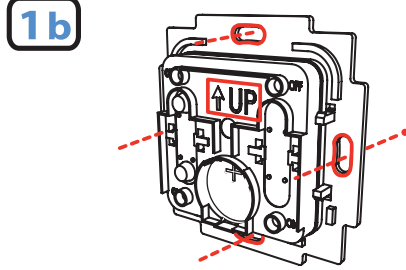
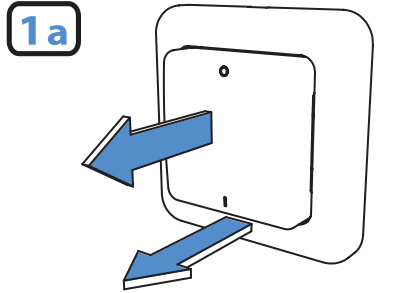


## Specifications:

Remote control battery: 3VDC, type CR 2032 (incl.).

CE + R&TTE  
APPROVED  
433.92MHz.

www.elro.eu



GB

- 1 Transmitter (HE862) installation**
  - First, remove the push button and then the frame of the mounting plate.
  - Fix the mounting plate to the desired spot on the wall with the supplied screws. Note the up arrow.
  - Activate the battery by pulling out the tab.
  - Replace the frame on the mounting plate, note the mounting tabs.
  - Replace the push button on the mounting plate, note the up arrow.
- 2 Linking/unlinking the transmitter to a receiver**  
*Switch your receiver in the linking mode, follow the manual of the receiver.*
  - Press on "I" to link the transmitter or press on "0" to unlink the transmitter.
- 3 Operating receivers**
  - Press on "I" to turn on the receiver.
  - Press on "0" to turn off the receiver.
- 4 Operating dimmer receivers**
  - Press on "I" to turn on the dimmer on the last set dim level.
  - Press on "0" to turn off the dimmer.
  - When the dimmer is turned on: briefly press on "I" to dim the light; Press on "I" again to stop the dimming.

D

- 1 Sender (HE862) installieren**
  - Nehmen Sie zunächst die Tastfläche und den Blendrahmen von der Montageplatte ab.
  - Installieren Sie die Montageplatte mit den mitgelieferten Schrauben an der gewünschten Stelle an der Wand. Beachten Sie den Aufwärtspfeil.
  - Aktivieren Sie die Batterie, indem Sie den Trennstreifen herausziehen.
  - Setzen Sie den Blendrahmen auf die Montageplatte zurück, beachten Sie die Befestigungsnasen.
  - Setzen Sie die Tastfläche auf die Montageplatte zurück, beachten Sie den Aufwärtspfeil.
- 2 Pairing des Senders mit einem Empfänger**  
*Schalten Sie Ihren Empfänger in Pairingmodus, folgen Sie den Anleitungen für den Empfänger.*
  - Drücken Sie „I“, um den Sender zu verbinden oder drücken Sie „0“, um die Verbindung aufzuheben.
- 3 Empfänger steuern**
  - Drücken Sie „I“, um den Empfänger einzuschalten.
  - Drücken Sie „0“, um den Empfänger auszuschalten.
- 4 Dimmer-Empfänger steuern**
  - Drücken Sie „I“, um den Dimmer mit der letzten Einstellung einzuschalten.
  - Drücken Sie „0“, um den Dimmer auszuschalten.
  - Ist der Dimmer eingeschaltet, so drücken Sie kurz „I“, um das Licht zu dimmen; drücken Sie erneut „I“, um den Dimmvorgang zu unterbrechen.

F

- 1 Installation de l'émetteur (HE862)**
  - Retirez d'abord le bouton-poussoir puis le cadre de la plaque de montage.
  - Fixez la plaque de montage à l'endroit voulu sur le mur avec les vis fournies. Remarquez la flèche Haut.
  - Activez la batterie en tirant sur la languette.
  - Remettez le cadre en place sur la plaque de montage, remarquez les pattes de fixation.
  - Remettez le bouton-poussoir en place sur la plaque de montage, remarquez la flèche Haut.
- 2 Liaison/dissociation de l'émetteur à un récepteur**  
*Mettez votre récepteur en mode de liaison, suivez les instructions du récepteur.*
  - Appuyez sur « I » pour lier le transmetteur ou sur « 0 » pour dissocier l'émetteur.
- 3 Utilisation des récepteurs**
  - Appuyez sur « I » pour activer le récepteur.
  - Appuyez sur « 0 » pour désactiver le récepteur.
- 4 Utilisation de récepteurs avec variateur**
  - Appuyez sur « I » pour activer le variateur au dernier niveau d'atténuation réglé.
  - Appuyez sur « 0 » pour désactiver le variateur.
  - Une fois que le variateur est activé : Appuyez brièvement sur « I » pour tamiser la lumière et réappuyez sur « I » pour arrêter l'atténuation.

PL

- 1 Montaż nadajnika (HE862)**
  - Przed wszystkim należy wyjąć przycisk, a następnie ramkę płytki montażowej.
  - Zamocować płytkę montażową w wybranym miejscu na ścianie za pomocą dołączonych wkrętów. Zwrócić uwagę na strzałkę skierowaną ku górze.
  - Uruchomić baterię wyciągając kłapkę.
  - Ponownie założyć ramkę na płytce montażowej zwracając uwagę na klapyki montażowe.
  - Ponownie założyć przycisk na płytce montażowej zwracając uwagę na strzałkę skierowaną ku górze.
- 2 Kojarzenie/Odłączanie nadajnika z/od odbiornikiem**  
*Przełączyć odbiornik w tryb kojarzenia, postępować zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi odbiornika.*
  - Chcąc skojarzyć nadajnik należy nacisnąć „I”; chcąc odłączyć nadajnik należy nacisnąć „0”.
- 3 Obsługa odbiorników**
  - Chcąc włączyć odbiornik należy nacisnąć „I”.
  - Chcąc wyłączyć odbiornik należy nacisnąć „0”.
- 4 Obsługa odbiorników ściemniacza**
  - Chcąc włączyć ściemniacz na ostatnim ustawionym poziomie ściemniania należy nacisnąć „I”.
  - Chcąc wyłączyć ściemniacz należy nacisnąć „0”.
  - Gdy ściemniacz jest włączony: na krótko nacisnąć „I” aby ściemnić światło; ponownie nacisnąć „I”, aby wyłączyć ściemnianie.

NL

- 1 Installatie zender (HE862)**
  - Verwijder eerst de drukknop en dan het frame van de montageplaat.
  - Bevestig de montageplaat op de gewenste plek op de muur met de meegeleverde schroeven. Let op de pijl omhoog.
  - Activeer de batterij door het lipje eruit te trekken.
  - Plaats het frame terug op de montageplaat, let op de montageknokjes.
  - Plaats de drukknop terug op de montageplaat, let op de pijl omhoog.
- 2 De zender aan een ontvanger koppelen of ontkoppelen**  
*Zet uw ontvanger in de koppelmodus, volg hiervoor de handleiding van de ontvanger.*
  - Druk op "I" om de zender te koppelen of druk op "0" om de zender te ontkoppelen.
- 3 Ontvangers bedienen**
  - Druk op "I" om de ontvanger in te schakelen.
  - Druk op "0" om de ontvanger uit te schakelen.
- 4 Dimmer ontvangers bedienen**
  - Druk op "I" om de dimmer in te schakelen op de laatst ingestelde dimstand.
  - Druk op "0" om de dimmer uit te schakelen.
  - Wanneer de dimmer is ingeschakeld: druk kort op "I" om het licht te dimmen; druk nogmaals op "I" om het dimmen te stoppen.

E

- 1 Instalación del transmisor (HE862)**
  - En primer lugar, extraiga el botón y a continuación el marco, de la placa de montaje.
  - Coloque la placa de montaje en el lugar de la pared que desee y fijela con los tornillos proporcionados. Observe la flecha hacia arriba.
  - Active la pila tirando de la pestaña.
  - Vuelva a colocar el marco en la placa de montaje observando las pestañas de montaje.
  - Vuelva a colocar el botón en la placa de montaje observando la flecha hacia arriba.
- 2 Conectar/desconectar el transmisor a un receptor**  
*Ponga el receptor en la modalidad de conexión, siga las instrucciones del manual del receptor.*
  - Pulse "I" para conectar el transmisor o pulse "0" para desconectarlo.
- 3 Funcionamiento de receptores**
  - Pulse "I" para activar el receptor.
  - Pulse "0" para desactivar el receptor.
- 4 Funcionamiento de receptores de atenuación**
  - Pulse "I" para activar el atenuador en el nivel de atenuación seleccionado la última vez que se haya utilizado.
  - Pulse "0" para desactivar el atenuador.
  - Cuando el atenuador esté activado: pulse "I" brevemente para atenuar la luz; pulse "I" de nuevo para detener la atenuación.



**Väggströmbrytare, utomhus**  
**Utendørs veggbryter**  
**Εξωτερικός επιτοίχιος διακόπτης**  
**Venkovní nástěnný vypínač**  
**Kültéri fali kapcsoló**  
**Interrupțor de perete exterior**

**HE862**

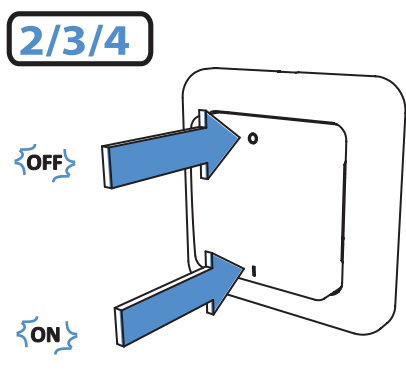
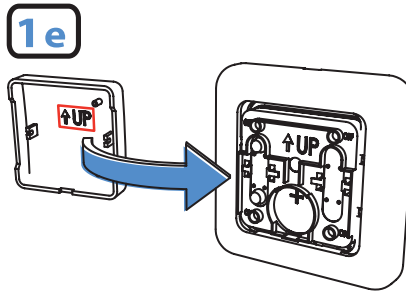
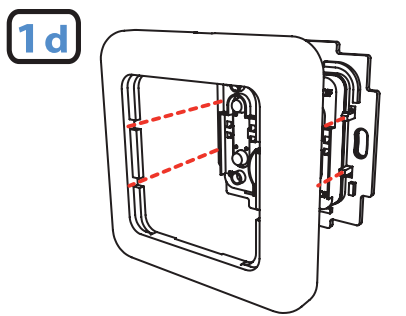
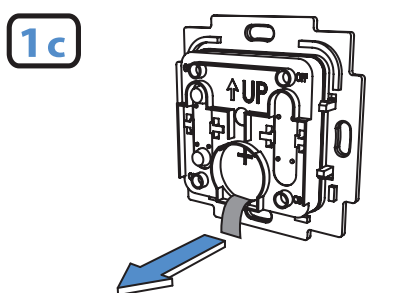
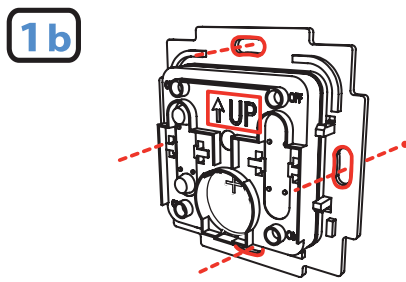
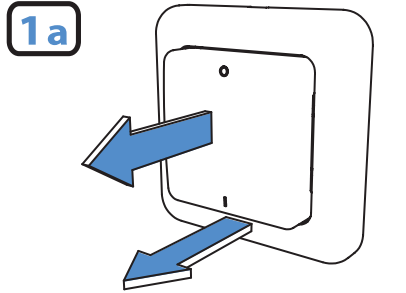


- For the document of conformity go to [www.elro.eu](http://www.elro.eu) or scan the QR code
- Die Konformitätserklärung finden Sie auf [www.elro.eu](http://www.elro.eu) oder scannen Sie den QR-Code
- Ga naar [www.elro.eu](http://www.elro.eu) voor het document van conformiteit of scan de QR code
- Pour le document de conformité, visitez [www.elro.eu](http://www.elro.eu) ou scannez le code QR.
- Certyfikat zgodności można pobrać ze strony internetowej [www.elro.eu](http://www.elro.eu). Można również zeskanować kod QR.
- Para ver el documento de conformidad, visite [www.elro.eu](http://www.elro.eu) o digitalice el código QR
- Deklaration av godkännanden finns på [www.elro.eu](http://www.elro.eu) eller om du skannar av QR-koden
- For samsvarsdokument, gå til [www.elro.eu](http://www.elro.eu) eller skann QR-kode
- Για τη δήλωση συμμόρφωσης επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.elro.eu](http://www.elro.eu) ή σαρώστε τον κωδικό QR
- Pro dokument o shodě přejděte na stránky [www.elro.eu](http://www.elro.eu), nebo načtěte QR kód
- Az azonosíthatósági dokumentumért látogasson el a [www.elro.eu](http://www.elro.eu) weboldalra, vagy szkennelje be a QR kódot
- Pentru documentul de conformitate mergeți la [www.elro.eu](http://www.elro.eu) sau scanați codul QR



Document of conformity

**S**



- 1 Installation av sändare (HE862)**  
**a** Ta först bort tryckknappen och sedan ramen till fästplattan.  
**b** Skruva fast fästplattan på önskad plats på väggen med de medföljande skruvarna. Observera pilen som pekar uppåt.  
**c** Aktivera batteriet genom att dra ut fliken.  
**d** Sätt tillbaka ramen på fästplattan, observera fästflikarna.  
**e** Sätt tillbaka tryckknappen på fästplattan, observera pilen som pekar uppåt.
- 2 Länka/avlänka sändaren till en mottagare**  
*Ställ in mottagaren i länkningsläget, följ anvisningarna i mottagarens bruksanvisning.*  
**a** Tryck på "I" för att länka sändaren eller tryck på "0" för att avlänka sändaren.
- 3 Användning av mottagare**  
**a** Tryck på "I" för att sätta på mottagaren.  
**b** Tryck på "0" för att stänga av mottagaren.
- 4 Användning av dimmermottagare**  
**a** Tryck på "I" för att sätta på dimmern på den senast använda nivån.  
**b** Tryck på "0" för att stänga av dimmern.  
**c** När dimmern är på: tryck lätt på "I" för att dämpa belysningen, tryck på "I" igen för att stoppa dämpningen.

**NO**

- 1 Sender (HE862) installasjon**  
**a** Fjern først trykknappen og dernest rammen til monteringsplaten.  
**b** Fest monteringsplaten til ønsket punkt på veggen med de medfølgende skruene. Følg opp-pilen.  
**c** Aktiver batteriet ved å trekke ut tabben.  
**d** Sett tilbake rammen på monteringsplaten, legg merke til monteringsstabbene.  
**e** Sett tilbake trykknappen på monteringsplaten, legg merke til opp-pilen.
- 2 Tilkobling/frakobling av senderen til/fra en mottaker**  
*Skift mottakeren din i koblings-modus, følg brukermanualen til mottakeren.*  
**a** Trykk på "I" for å koble til senderen, eller trykk på "0" for å frakoble senderen.
- 3 Bruk av mottakere**  
**a** Trykk på "I" for å slå på mottakeren.  
**b** Trykk på "0" for å slå av mottakeren.
- 4 Bruk av dimmer-mottakere**  
**a** Trykk "I" for å slå dimmeren på det sist innstilte dimmernivået.  
**b** Trykk på "0" for å slå av dimmeren.  
**c** Når dimmeren er slått på: trykk kort på "I" for å dimme lyset; Trykk en gang til på "I" for å stoppe dimmingen.

**GR**

- 1 Εγκατάσταση πομπού (HE862)**  
**a** Πρώτα αφαιρέστε το πλήκτρο και στη συνέχεια την κορνίζα του πλαισίου στήριξης.  
**b** Στερεώστε το πλαίσιο στήριξης στο σημείο του τοίχου που θέλετε χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες. Προσέξτε τη σημαση με το βέλος που δείχνει πάνω.  
**c** Ενεργοποιήστε τη μπαταρία τραβώντας την ταινία προς τα έξω.  
**d** Ξαναβάλτε την κορνίζα στο πλαίσιο στήριξης προσέχοντας τα σημεία στήριξης.  
**e** Ξαναβάλτε το πλήκτρο στο πλαίσιο στήριξης προσέχοντας τη σημαση με το βέλος που δείχνει πάνω.
- 2 Σύνδεση/αποσύνδεση πομπού και δέκτη**  
*Γυρίστε το δέκτη σας σε λειτουργία σύνδεσης, ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου του δέκτη.*  
**a** Πιέστε "I" για να συνδέσετε τον πομπό ή πιέστε "0" για να αποσυνδέσετε τον πομπό.
- 3 Χειρισμός δεικτών**  
**a** Πιέστε "I" για ενεργοποίηση του δέκτη.  
**b** Πιέστε "0" για απενεργοποίηση του δέκτη.
- 4 Χειρισμός δεικτών ροοστάτη**  
**a** Πιέστε "I" για ενεργοποίηση του ροοστάτη στο τελευταίο επιλεγμένο επίπεδο.  
**b** Πιέστε "0" για απενεργοποίηση του ροοστάτη.  
**c** Όταν ο ροοστάτης είναι ενεργοποιημένος: πιέστε σύντομα "I" για να χαμηλώσετε την ένταση του φωτός. Πιέστε ξανά "I" για να σταματήσετε το χαμηλότερο της έντασης του φωτός.

**CZ**

- 1 Instalace vysílače (HE862)**  
**a** Nejprve odstraňte tlačítko a pak rámeček montážní destičky.  
**b** Pomocí dodaných šroubků upevněte montážní destičku na požadované místo na stěně. Všímněte si šipky vzhůru.  
**c** Aktivujte baterii vytáhnutím pásky.  
**d** Vyměřte rámeček na montážní destičce, všimněte si montážních úchytnů.  
**e** Nasadte zpět tlačítko na montážní destičku, všimněte si šipek.
- 2 Spárování/odpojení vysílače a přijímače**  
*Přepněte váš přijímač do režimu párování, postupujte dle příručky k přijímači.*  
**a** Stiskem „I“ vysílač spárujete nebo stiskem „0“ párování ukončíte.
- 3 Manipulace s přijímači**  
**a** Stiskem „I“ přijímač zapnete.  
**b** Stiskem „0“ přijímač vypnete.
- 4 Manipulace s přijímači stmívačů**  
**a** Stiskem „I“ zapnete stmívač na poslední nastavenou tlumenou úroveň.  
**b** Stiskem „0“ stmívač vypnete.  
**c** Jakkmile je stmívač zapnut: krátce stiskněte „I“ pro stmívání světla; Opětovným stiskem „I“ stmívání zastavíte.

**H**

- 1 Transzmitter (HE862) felszerelése**  
**a** Először, távolítsa el a nyomógombot, majd a rögzítő lemez keretét.  
**b** Szerelje fel a falon kiválasztott helyre a rögzítő lemezt a mellékelt csavarokkal. Figyeljen a felfelé mutató nyílra.  
**c** Aktiválja az elemet a betét eltávolításával.  
**d** Helyezze vissza a keretet a rögzítő lemezre, figyeljen a tartó peckekre.  
**e** Helyezze vissza a nyomógombot a rögzítő lemezre, figyeljen a felfelé mutató nyílra.
- 2 Transzmitter össze/szétkapcsolása a vevőegységgel**  
*Kapcsolja a vevőegységet kapcsolás módra, kövesse a vevőegység használati utasításának pontjait.*  
**a** Nyomja meg az "I"-t a transzmitteren az összekapcsoláshoz, vagy az "0"-t a szétkapcsoláshoz.
- 3 Vevőegységek működtetése**  
**a** Nyomja meg az "I"-t a vevőegység bekapcsolásához.  
**b** Nyomja meg az "0"-t vevőegység kikapcsolásához.
- 4 Homályosító vevőegységek működtetése**  
**a** Nyomja meg az "I"-t a homályosítón az előző homályszint beállításához.  
**b** Nyomja meg az "0"-t a homályosító kikapcsolásához.  
**c** Amikor a homályosító be van kapcsolva: röviden nyomja meg az "I"-t a fény homályosításához; Nyomja meg az "I"-t újra a homályosítás megállításához.

**RO**

- 1 Instalarea transmițătorului (HE862)**  
**a** Mai întâi scoateți butonul de comandă și apoi rama plăcii de montaj.  
**b** Plasați placa de montaj pe locul dorit de pe perete cu ajutorul șuruburilor furnizate. Observați săgeata de sus.  
**c** Activati bateria trăgând de clapă.  
**d** Repuneți rama pe placa de montaj, observați clapetele de montaj.  
**e** Repuneți butonul de comandă pe placa de montaj, observați săgeata de sus.
- 2 Conectarea/Deconectarea transmițătorului la/de la receptor**  
*Comutați receptorul la modul de conectare, urmăriți manualul receptorului.*  
**a** Apăsati pe "I" pentru a conecta transmițătorul sau pe "0" pentru a deconecta transmițătorul.
- 3 Utilizarea receptorelor**  
**a** Apăsati pe "I" pentru a porni receptorul.  
**b** Apăsati pe "0" pentru a opri receptorul.
- 4 Utilizarea receptorelor atenuatoare**  
**a** Apăsati pe "I" pentru a porni atenuatorul de pe ultimul nivel de setare a atenuării.  
**b** Apăsati pe "0" pentru a opri atenuatorul.  
**c** Când atenuatorul este pornit: apăsați scurt pe "I" pentru a diminua lumina; Apăsati pe "I" din nou pentru a opri atenuarea.